

تمثيل المرأة في فيلم "Caramel" لنادين لبكي: تحليل الخطاب

النقدي Norman Fairclough

Representasi Perempuan Pada Film *Caramel* Karya Nadine Labaki:
Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough

رسالة

مقدمة للحصول على الإجازة في اللغة العربية وآدابها "بكالوريا"



إعداد الطالبة:

تيارا سيترا أنغرايني

الرقم الجامعي: 2108308018

قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نورجاتي الرقمية الإسلامية الحكومية شيربون

العام الجامعي 2025

تمثيل المرأة في فيلم "Caramel" لنادين لبكي: تحليل الخطاب

النقدي Norman Fairclough

Representasi Perempuan Pada Film *Caramel* Karya Nadine Labaki:
Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough

رسالة

مقدمة للحصول على الإجازة في اللغة العربية وآدابها "بكالوريا"

إعداد الطالبة:

تيارا سيترا أنغرايني

الرقم الجامعي: 2108308018

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نورجاتي الرقمية الإسلامية الحكومية شيربون

العام الجامعي 2025

التصديق

Lembar Pengesahan - TIARA CITRA ANGGRAINI

09/03/2026, 20:09

<https://eujian-fua.uinsc.ac.id/mahasiswa/lembar-pengesa...>

Lembar Pengesahan - TIARA CITRA ANGGRAINI

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul Norman Fairclough تحليل الخطاب النقدي "Caramel" لنادين لبيكي تمثيل المرأة في فيلم
Representasi Perempuan Pada Film Caramel Karya Nadine Labaki: Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough oleh TIARA CITRA ANGGRAINI dengan NIM. 2108308018
telah dimunaqasyahkan pada tanggal 27 November 2025 di hadapan dewan penguji dan dinyatakan LULUS.
Skripsi ini telah memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Humaniora (S.Hum) pada Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Ushuhuddin dan Adab, UIN
Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Panitia Munaqasyah	Tanggal	Tanda Tangan
Ketua Jurusan Erfan Gazali, M.Si. NIP. 197910152011011010	08/12/2025	
Sekretaris Jurusan Rajal Mahdi, M.A. NIP. 198311272019031003	08/12/2025	
Penguji I Ihsan Sa'dudin, M.Hum. NIP. 199011272019031009	06/12/2025	
Penguji II Wulandari, MA.Hum. NIP. 198411302019032004	05/12/2025	
Pembimbing I Dr. Leny Sri Wahyuni, M.Hum. NIP. 199005192019032013	05/12/2025	
Pembimbing II Erfan Gazali, M.Si. NIP. 197910152011011010	08/12/2025	

Mengetahui,
Dekan Fakultas Ushuhuddin dan Adab



Dr. Anwar Sanusi, M.Ag.
NIP. 197105012000031004

Dokumen ini ditandatangani secara elektronik, untuk melakukan pengecekan keaslian dokumen dapat mengakses halaman
<https://eujian-fua.uinsc.ac.id/verify>
Token : DOC-919B6C2A3FEA

صفحة الموافقة

تمثيل المرأة في فيلم "Caramel" لنادين لبكي: تحليل الخطاب النقدي
Norman Fairclough

قدمتها

تيارا سيترا أنغرايني
الرقم الجامعي: 2108308018

فداوافق عليها:

المشرف الثانية

الأستاذة عرفان غزالي
NIDN. 2015107902

المشرف الأول

الأستاذة الدكتورة ليثي سري وحيوني
NIDN: 20190559004

الإقرار بأصالة الرسالة

PERNYATAAN OTENTIAS SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama: Tiara Citra Anggraini

Nim : 2108308018

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Judul:

تمثيل المرأة في فيلم "Caramel" لنادين لبكي: تحليل الخطاب النقدي
Norman Fairclough

Dengan ini saya menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini merupakan hasil karya penulis yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Sarjana (S-1) di UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penulisan skripsi ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atau pedoman karya tulis ilmiah.
3. Apabila di kemudian hari terbukti bahwa skripsi ini sebagian atau seluruh isinya merupakan karya plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 04 November 2025



Tiara Citra Anggraini
NIM. 2108308018

مذكرة أهلية الرسالة

NOTA DINAS

Ketua jurusan Bahasa dan Sastra Arab

UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon

Di

Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penulisan skripsi ini dari saudari **Tiara Citra Anggraini, NIM 2108308018**, yang berjudul:

تمثيل المرأة في فيلم "Caramel" لنادين لبكي : تحليل الخطاب النقدي
Norman Fairclough

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada Fakultas Ushuluddin dan Adab UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon untuk dimunaqosahkan.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Mengetahui

Pembimbing I



Dr. Leny Sry Wahyuni
NIDN: 20190559004

Pembimbing II



Erfan Ghazali, M.Si
NIDN. 2015107902

إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث غير المنشورة

حقوق الطبع © 2025 م لتيارا سيترا أنغرايني.

"تمثيل المرأة في فيلم "Caramel" لنادين لبكي: تحليل الخطاب النقدي
" Norman Fairclough

لا يجوز إعادة إنتاج استخدام هذا البحث غير المنشور في أي شكل وبأي صورة (آلية كانت أو إلكترونية أو غيرها) بما في ذلك الاستنساخ أو التسجيل، من دون إذن مكتوب من الباحث إلا في الحالات الآتية:

1. يمكن للآخرين اقتباس أي مادة من هذا البحث غير المنشور في كتاباتهم بشرط الاعتراف بفضل صاحب النص المقتبس وتوثيق النص بصورة مناسبة.
 2. يكون لجامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية ومكتبتها حق الاستنساخ (بشكل الطبع أو صورة آلية) لأغراض مؤسسية وتعليمية ولكن ليس لأغراض البيع العام.
 3. لمكتبة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية ومكتبتها حق استخراج نسخ من هذا البحث غير المنشور إذا طلبتها مكتبات الجامعات ومراكز البحث العلمي الأخرى.
- أكد هذا الإقرار: تيارا سيترا أنغرايني

التوقيع:..... التاريخ: 4 جمادى الأولى 1447 هـ / 10 نوفمبر 2025 م

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

السيرة الذاتية للباحثة

الباحثة تيارا سيترا أنغرايني من مواليد موارا بونغو، مقاطعة جامبي، إندونيسيا، في الرابع عشر من مارس 2003م. بدأ تعليمه الساسي في مدرسة الابتدائية الحكومية 101 موارا بونغو، وتخرج منها عام 2015م. ثم التحق مدرسة الإرشاد الإسلامية الداخلية، وتخرج منها عام 2018م. ثم واصل دراسته المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 3 بادانج بانجانج، وتخرج منها عام 2021م.



وفي العام نفسه، التحقت الباحثة بقسم اللغة والدب العربي، بكلية أصول الدين والآداب، في جامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية الإلكترونية في سيربون. خال دراستها الجامعية، شاركت الباحثة في منظمة طالبية تابعة للقسم، أن تصبح اللجنة المنظمة لمهرجان الأدب العربي من 2021 إلى 2023. وبالإضافة إلى ذلك، فقد أنشأ أيضاً أعمالاً في شكل قصص قصيرة نُشرت في كتاب. وإنشاء مجلة تعتمد على Sinta 4 مع صديقين آخرين. كما شاركت الباحثة في العديد من الأنشطة الجامعية مثل الندوات والدورات التدريبية، والأنشطة الاجتماعية، سواء بصفتها مشاركة أو ضمن لجنة التنظيم. وقد أدت الباحثة خدمة المجتمع (KKN) في قرية سامبيه سنة 2024، وهي تجربة ثمينة أكسبتها خبرة في مجال خدمة المجتمع. تُعرف الباحثة بشخصيتها الطموحة، والمسؤولة، واملحبة للتواصل الجيد مع الآخرين. مثل الدافع في حياته وهي "رغم أن الأمر تدريجي، فإن جميع الكائنات الحية لديها أهداف تريد تحقيقها". وهذا تُختتم السيرة الذاتية التي كتبها الباحثة ونأمل أن يصبح تعليمه الإضافي أسهل حتى يتمكن من المساهمة بشكل إيجابي في المجتمع ومواصلة تطوير مهاراته في المستقبل.

UINSSC
مدينة سيربون، 04-10-2025

الباحثة

تيارا سيترا أنغرايني

شكرو وتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد النبي العربي الأمين وعلى آله أصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين وبعد؛ فلا يسعني في هذه المناسبة التاريخية إلا أن أتوجه بفائق الشكر والتقدير إلى كل من لهم فضل وإسهام-من قريب أو بعيد- في إتمام بحثي ودراستي في هذه المرحلة المباركة، وأخص بالذكر كلا من:

والدي الحكيم أحمد ، ووالدتي الحنونة المرحومة يانتي هيراواتي ، اللذان زوداني بالدعاء المتواصل والكلمات الطيبات المشجعة والآمال الكبيرة على النجاح، فضلا عن تزويدهما لي بالزاد الكافي طيلة دراستي في هذه الجامعة، وقد كانا لهما كبير الأثر في تبصيري بالأمور في هذه الحياة.

والأستاذة الدكتورة ليني سري وحيوني الذي أضاء لي الطريق في هذه الدراسة، وتفضل بالإشراف عليّ؛ فبعنايته الفائقة المباركة توصلت إلى نهاية دراستي في هذا المستوى؛ فقد كان نعم المشرف، حيث لا يكل ولا يمل في عمله الإشرافي عليّ؛ فقد خصص لي قسطا من وقته الغالي كل يوم تقريبا للعناية ببحثي العلمي؛ ومن المؤكد أنني إن شاء الله تعالى سأنتفع وأفيد بتوجيهاته المباركة وإرشاداته القيمة في حياتي العلمية تعلُّما وتعلّما؛ فربي المولى الكريم يجزيه أحسن ما يجزي به المحسنين المحبِّين عنده، وأن يمتعته بالصحة والعافية والقوة؛ لينتفع بخبرته العلمية الواسعة أبناء الوطن. كما أتوجه بالشكر الجزيل إلى الأستاذ الأستاذ عرفان غزالي مشرفي الثاني الذي كان له أيضا أثر كبير في إنجاز هذه الرسالة المباركة بإذن الله. وأشكر إخواني، الذين عملوا معا لدعم حياتي أثناء دراستي في شيريبون أتمنى لهم الحظ السعيد دائما وان يظلوا بصحة جيدة.

وأشكر لصديقي سلمى شفيرة رزقية، الذي رافقني وكان ملاذي لمشاركة قصصي أثناء إعداد رسالتي. أتمنى لصديقي حياة سعيدة من الآن فصاعدا.

وأقدم بالشكر والعرفان كذلك إلى أسرة جامعة الشيخ نورجاتي الرقمية الإسلامية الحكومية بشيربون والعاملين بها، وبخاصة عميد كلية أصول الدين والآداب بالجامعة. كما أقدم بالشكر والعرفان إلى رئيس قسم اللغة العربية وآدابها ونائب القسم، وكذلك أشكر أساتذتي الأجلاء بقسم اللغة العربية وآدابها الذين تعلمت على أيديهم بهذه الجامعة العريقة

بدون ذكر أسمائهم وألقابهم. وأخيرا أشكر جميع من اعتنى بي أيما عناية قلّت أم كثرت في هذه المرحلة الدراسية من غير المذكورين أعلاه، فجزاهم الله جميعا أحسن الجزاء والثواب في الدارين. وأشكر كل من يطلع على هذا البحثة طالبا منهم الدعاء بظهر الغيب لي ولأهلي والأحباب في الله برحمة الله ورضوانه في الأولى والأخرى.

مدينة شيربون، 04-10-2025

الباحثة



تيارا سيترا أنغرايني



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

ملخص البحث

يهدف هذا البحث إلى تحديد المرأة المعاصرة في لبنان التي تقاوم البنى الاجتماعية كما تصورها افلام نادين لبكي. ويعتمد هذا البحث منهج التحليل الخطابى النقدي وفقا لنظرية Norman Fairclough. ويتمثل الهدف من هذا البحث في استكشاف تمثيلات المرأة التي تواجه قضايا اجتماعية متعددة ومعايير اجتماعية ونظاما ابويا الى جانب جوانب اخرى تناولها البحث. اما المنهج المستخدم فهو المنهج النوعي ذو المقاربة الوصفية التحليلية الذي يهدف الى تقديم وصف لمحتوى النص وتحليله. وتشمل اجراءات جمع البيانات جمع المعطيات وتصنيفها وترميزها ثم اعادة التحقق من البيانات التي تم الحصول عليها. وتظهر نتائج هذا البحث اعتمادا على نظرية Norman Fairclough ان هناك جانبين من تموضع المرأة: الاول يتمثل في تكيفها مع المعايير السائدة في البيئة الاجتماعية، بينما يظهر الجانب الاخر في تساند المرأة وتعاضدها داخل الفضاءات المغلقة مثل الصالون والمطبخ والغرف كما هو مجسد في هذا الفيلم.

الكلمات المفتاحية: Fairclough ، فيلم، النص، الاجتماعى، المرأة، الأبوية



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

ABSTRAK

Penelitian ini mengidentifikasi para perempuan modern di Lebanon yang melawan konstruksi sosial yang digambarkan melalui film oleh Nadine Labaki. Penelitian ini menggunakan pendekatan analisis wacana kritis teori Norman Fairclough. Tujuan dari penelitian ini untuk mengeksplorasi representasi dari para perempuan yang menghadapi berbagai isu sosial, norma sosial, patriarki serta aspek lainnya yang dibahas pada penelitian ini. Metode yang diterapkan pada penelitian ini yaitu menggunakan kualitatif dengan pendekatan deskriptif analitik yang menjelaskan tentang deskripsi dari isi suatu teks. Proses pengumpulan data pada penelitian ini yaitu mengumpulkan data, mengelompokkan data, memberikan kode pada data yang ditemukan dan yang terakhir mengecek kembali data yang telah didapat tersebut. Kesimpulan dari penelitian ini yaitu dengan menggunakan teori Fairclough tersebut memperlihatkan bahwa adanya 2 sisi pada perempuan menempatkan dirinya, yaitu pada sisi lingkungan sosial mereka menyesuaikan dengan norma yang ada. Sedangkan ketika sisi lainnya para perempuan saling menguatkan diri ketika berada pada ruangan yang lebih tertutup seperti salon, dapur, kamar yang terlihat pada film ini.

Kata Kunci: Fairclough, Film, Teks, Sosial, Perempuan, Patriarki



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

المحتويات

أ.....	التصديق
Error! Bookmark not defined.....	صفحة الموافقة
Error! Bookmark not defined.....	الإقرار بأصالة الرسالة
Error! Bookmark not defined.....	مذكرة أهلية الرسالة
ه.....	إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث غير المنشورة
و.....	السيرة الذاتية للباحث
ز.....	شكرو تقدير
ط.....	ملخص البحث
ك.....	المحتويات
م.....	قائمة الجداول
1.....	الفصل الأول: المقدمة
1.....	أ. خلفية البحث
4.....	ب. مشكلات البحث
5.....	ج. أهداف البحث وفوائده
5.....	مساهمة البحث
7.....	الفصل الثاني: مراجعة الأدبيات
7.....	أ. عرض النظرية
13.....	ب. الدراسات السابقة
14.....	ج. الإطار الفكري
15.....	الفصل الثالث: منهجية البحث
15.....	أ. النوع وتصميم البحث
15.....	ب. موضوع البحث

16	ج. طرق جمع البيانات
16	د. صحة البيانات
17	هـ. تقنية تحليل البيانات
17	الفصل الرابع: نتائج البحث والمناقشة
18	أ. وصف البيانات
18	ب. نتائج تحليل البيانات
25	ج. المناقشة
42	الفصل الخامس: الخاتمة والتوصيات
43	أ. الخاتمة
45	ب. قيود البحث
45	ج. التوصيات
46	قائمة المصادر والمراجع
47	الملاحق

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

قائمة الجداول

4.1	جدول التمثيل في الجملة الفرعية
4.2	جدول تمثيل التركيب في الجملة الفرعية
4.3	جدول تمثيل بين الجمل
4.4	جدول علاقة
4.5	جدول هوية
4.6	جدول ممارسة اجتماعية
4.7	جدول موقف
4.8	جدول اجتماعي



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON